

奉獻者須知

1. 台端奉獻數額約於每月的第五個工作天轉賬往敝戶。
2. 此授權書將於寄出後約壹個月生效，正式生效日期將另函通知。
3. 本機構於每年四月寄發去年度之奉獻收據。
4. 請保證您在此授權書內之簽名，與銀行所簽者完全相同。
5. 「Debtor's Reference」一欄，必須留空由本機構填寫。
6. 授權書簽妥後，請寄回本辦事處（中環域多利皇后街5-8號鴻基大廈304室）。
7. 如有任何查詢，請致電與張小姐聯絡Tel: 2525 8727



回 應 表

姓名：_____（中文）_____（英文）

本人在「商區福音使團」之電腦編號 (Mail Code) 是：_____

通訊地址：_____

聯絡電話：_____（日間）_____（手提）_____（e-mail）

我願意： 一次過奉獻金額 \$_____，現寄上支票乙張，支票號碼為_____

以銀行轉賬奉獻授權書，每月定期奉獻 \$200, \$300, \$500, \$1,000 或 \$_____

DIRECT DEBIT AUTHORISATION

Name of party to be credited (The Beneficiary): Central Gospel Mission Ltd.	Account No. to be credited: 004-567-172986-001
---	--

- 1) I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instruction as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.
 - 2) I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
 - 3) I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
 - 4) I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one Week's written notice.
 - 5) This authorisation shall have effect until further notice or until the below written expiry date (which shall first occur).
 - 6) I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.
1. 本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人不時給予本人/吾等銀行之指示) 自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。
 2. 本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。
 3. 如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支 (或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。
 4. 本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。
 5. 本授權書將繼續生效直至另行通告為止或直止下列到期日為止 (以兩者中最早之日期為準)。
 6. 本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。

My/Our Bank Name:		My/Our Account No.: Bank No./Branch No./Account No.	
My/Our Name as recorded on Statement/Passbook:		My/Our Address as recorded on Statement/Passbook:	
Limit for each Month: HK\$	Expiry Date: dd/mm/yy	My/Our Contact Telephone No.:	
Name of Debtor (if other than account holder)		My/Our Signature(s):	
Debtor's Reference:			
For Bank Use Only:	Remarks:	Signature Verified:	

NOTES附註:

- 1) If the amount of your payments are likely to vary each time, set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
 - 2) This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
 - 3) Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.
 - 4) In the box marked 'Debtor's Reference' enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. student number, mortgage agreement number, rental agreement number, etc.
1. 如 台端付款之數額每次可能不相同，則請將最高者定為每次付款之最高限額。
 2. 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫之日期自動撤銷。如 貴戶意欲本直接付款授權書無限期有效 (或直至 貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。
 3. 請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽者完全相同。
 4. 在債務人之參考欄內，請將 貴戶與受款一方之關係，略予說明，例如學生編號，抵押合約號碼等。